LA SAN TAN HUNG CHARITY SCHOOL
380/112/2 Lê Văn Lương, Tân Hưng, Q.7, TP. HCM. Việt Nam
Phone:(+84) 967 640 460.Web: truongtinhthuonglasan.org
Email: truongtinhthuonglasan.org@gmail.com.

THƯ CẢM ƠN
LETTRE DE REMERCIEMENT

Kính gửi: **Hội AFAPS**
À l'attention de **l'Association AFAPS**

Thay mặt Ban Giám hiệu, quý thầy cô và toàn thể học sinh Trường Tình Thương La San, chúng tôi xin gửi đến Quý Hội lời cảm ơn chân thành và sâu sắc nhất.

Au nom de **la Direction, des enseignants et de tous les élèves de l'École de Bienfaisance La San**, nous vous adressons nos remerciements les plus sincères et notre profonde gratitude.







Trong năm học này, nhà trường đã nhận được khoản hỗ trợ 1.500 euro từ Quý Hội để phục vụ cho các hoạt động giáo dục. Đây là nguồn động viên và khích lệ lớn lao giúp chúng tôi có thêm điều kiện duy trì việc dạy và học, đồng thời mang lại cho các em học sinh có hoàn cảnh khó khăn cơ hội được tiếp tục đến trường và phát triển trong môi trường đầy tình thương.

Au cours de cette année scolaire, notre école a reçu **une aide financière de 1 500 euros** de votre part, destinée à soutenir les activités éducatives. Ce geste généreux constitue un grand encouragement et nous permet de poursuivre notre mission d'enseignement, en offrant aux enfants issus de milieux défavorisés la possibilité de continuer leurs études dans un environnement empreint d'amour et de solidarité.

Sự quan tâm và đồng hành của Quý Hội là minh chứng sống động cho tinh thần liên đới và bác ái Kitô giáo, góp phần thắp sáng niềm tin và hy vọng nơi những em nhỏ thiệt thòi.

Votre soutien fidèle témoigne de l'esprit de charité chrétienne et de la communion fraternelle qui inspirent vos actions. Grâce à vous, la lumière de l'espérance continue de briller dans la vie de nos élèves.

Xin kính chúc Quý Hội cùng toàn thể thành viên luôn dồi dào sức khỏe, tràn đầy niềm vui và được Thiên Chúa chúc lành trong mọi công việc thiện nguyện.

Nous vous souhaitons, à vous et à tous les membres de l'AFAPS, une santé abondante, beaucoup de joie et la bénédiction du Seigneur dans toutes vos activités caritatives.

Trân trọng cảm ơn.

Avec toute notre gratitude.



Lớp 5 - Classe de 5e année



Lớp 4 - Classe de 4e année



Lớp 3 - Classe de 3e année



Lớp 2 - Classe de 2e année



Lớp 1 - Classe de 1e année



Lớp Dự Bị Lớp 1 –
Classe préparatoire à la 1re année

TP. Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 10 năm 2025

Thay mặt Trường Tình Thương La San

Pour l'École de Bienfaisance La San

Frère Anthony Lê Văn Tùng

Directeur